

Jó érzékkel tanulja az idegen nyelveket, háromból már nyelvvizsgát is szerzett

Előítéletek nélkül érkezett, s beleszeretett a kultúrájukba

KOZÁRD Stevlik Felícia közgés ével alatt az Erasmus+ programnak köszönhetően jutott ki először Spanyolországba, amikor is megérezte: neki dolga lesz még a spanyolok földjén. A kozárdi származású fiatal lány októbertől a málagai egyetem tolmácsolás-fordítás szakának hallgatói tábort erősíti.

Palchuber Kinga

kinga.palchuber@nool.hu

- Huszonegy évesen bátran belekóstolt az idegenbe. Mióta él Spanyolországban?

- Életem első 19 évét egy nógrádi kis faluban, Kozárdon töltöttem, míg óvodába és általános iskolába Ecsegre jártam. Ezt követően nagyon erős alapokkal kezdtem neki a Salgótarjáni Szakképzési Centrum Táncsics Mihály Szakgimnáziuma angol nyelvi előkészítő turisztika osztályának, amelytől azt kaptam, amit vártam, sőt többet is! Két évvel ezelőtt leérettségiztem, majd szakmai tapasztalatszerzés céljából a hollóközi Castellum Hotelben - ahol a nyári gyakorlatomat is töltöttem - helyezkedtem el recepciósként. Tavaly januárban nyelvtanulás és felkészülés céljából költöztem ki a spanyolországi Málagába, s októbertől már az ottani egyetem tolmácsolás-fordítás szakos hallgatója vagyok.

- A szakon a spanyol alapot választotta, angol-német párosítással. Már általános iskolában is érdekelték az idegen nyelvek?

- Kiskoromban is megmutakozott a nyelvek iránti szeretetem. Amikor anyukám alapvető szavakat és kifejezéseket kezdett nekem tanítani angolul, akkor rengeteg mesét és verset olvastunk közösen. Iskolai keretek között harmadik osztályban kezdtem az angollal ismerkedni, amelyből megszereztem a középfokú nyelvvizsgát. A spa-



A tengerparti Málaga kikötővárosban érezte meg Stevlik Felícia, hogy ide mindenképpen vissza kell térnie egyszer

NMH-fotók

nyol nyelvet magántanár mellett 2012 és 2015 között tanultam, s egészen a középfokig sikerült feltornáznai a nyelvismeretemet. Utóbbi a spanyolországi létnek köszönhetően sikerült felsőfokig emelnem, de már németből is megvan a középfokú nyelvvizsgám.

- Jó érzékkel nyúl az idegen nyelvekhez. Milyen a viszonya a magyarral?

- Természetesen anyanyelvem ápolása is nagyon fontos számomra. Joggal tartják a világ egyik legnehezebb nyelvének, s talán ezért is lehet, hogy még a magyarok

döntő többsége is helyesírási és különböző nyelvhelyességi problémákkal küzd. A magyar nyelv iránti szeretetemet anyukám nevelésének, illetve két kiváló magyartanáromnak - Stadler Árpádnak és Kiss Lászlónénak - köszönhetem.

- Spanyolországba először az Erasmus+ program jóvoltából sikerült elrepülnie. Miben látja a spanyol föld varázsát?

- A salgótarjáni Közgében lehetőségünk volt arra, hogy az Erasmus+ programnak köszönhetően egy hónapot valahol külföldön, egy másik országban tölthessünk. Így jutottam ki először az andalúziai Martosba, a szakmai gyakorlatomat pedig egy jaéni Hotelban végeztem recepciósként. A szabadidőmben ez alatt volt szerencsém Málagát is meglátogatni, s ott éreztem: vissza kell még térnem! Nem is a hely fogott meg igazán, hanem az emberek, a kultúra és a mentalitás. Egy szóval minden, ami andalúzi!

- Sokan azt mondják: a spanyolok lusták, hangosak és sokat késnek. Mit gondol erről a sztereotípiáról?

- Spanyolországban is érvényes: ahány tartomány, annyiféle ember. Szerintem nem kell egy másik nemzetet elítélni csak azért, mert más az életfelfogásuk. Én az elmémet és a szívemet is kitértam a spanyol életfilozófiának, előítéletek nélkül. Élhet az ember a világ legszebb

helyén, ha mindeközben nem érzi jól magát az ottani emberek között. Mit érezek Spanyolországban? Azt, hogy megtaláltam a helyem a világban! Itt az elején csak egy idegen voltam, mégis az első perctől elfogadtak annak, aki vagyok!

- Miért ajánlaná a fiataloknak az Erasmus+ programot?

- Sokan azért nem mennek Erasmusra, mert félnék az önállóságtól, a távolságtól, a változástól. Szerintem nem az számít, hol töltjük az Erasmus-t, hanem az, hogy mivel gazdagít bennünket az utazás szakmailag, nyelvi és emberileg. Én a programot Spanyolország egyik legkevésbé vonzó részén töltöttem, mégis visszatértem, mert tudtam, hogy megvannak a maga értékei is. Az Erasmus igazi önismereti próba volt!

- Mesélt már a kintieknek Magyarországról?

- Az a tapasztalatom, hogy más nemzeteknek fogalmuk sincs Magyarországról. Nagyjából azt tudják, hogy merre található, de a többség még ezt sem. Amikor szóba kerül, hogy honnan érkeztem: általában az alapoktól kell megismertetnem az emberekkel az országomat, a magyar kultúrát.

- Mi a célja?

- Természetesen szeretnék minél több nyelvet tanulni még: érdekel a francia, a török, az arab, az orosz, de a koreai is. Úgy hiszem, ha az ember nyelvekben gondolkodik, akkor a világban gondolkodik. A terveim között szerepel, hogy még egy alapszakot elvégezzek francia-arab párosítással. A célom az, hogy hiteles fordítótá váljak, miközben nyitott vagyok a világra!

Élményeiről is mesélt a salgótarjáni diákoknak

Stevlik Felícia mindig jó érzéssel tér vissza a közgés tanáraihoz, így tavaly nyáron is beszámolt nekik külföldi tapasztalatairól. Ezt követően vetődött fel az ötlet, hogy a diákoknak is tarthatna egy kedvesináló előadást Spanyolországról. Felícia a közelmúltban meg is látogatta a tanulókat, s mesélt nekik az ottani emberekről, illetve a tanítási rendszerről. - A célt az volt, hogy rávilágítsak: a világ nem csak az angolról és a németről szól, s ne álljanak le a nyelvtanulással - mondta Felícia, aki azt is szeretne volna éreztetni a diákokkal, hogy képesek lehetnek nagy dolgokat elérni. A kozárdi fiatal már a középiskolai éveitől diákmentor volt, így rendszeresen járt tájékoztatót tartani általános iskolásoknak a továbbtanulásról.



A világ nem csak az angolról és a németről szól - vallja Felícia

Látogasson el hírportálunkra!

NOOL.hu